

Picture This: Conversations on Literary Illustration

« Eleanor Vere Boyle's Fairy Tale Worlds »,
Camilla Storskog, Università degli Studi di
Milano et Laurence Talairach, Université
Toulouse Jean Jaurès, Maxime Leroy (ILLE)

MAI

15.05.2025 *Séminaire doctoral*

22-23.05.2025 *Colloque international « Ghosts »*
Samuel Ludwig et Régine Battiston (ILLE)

JUIN

04-06.06.2025 *Colloque international*
« La responsabilité et l'engagement d'Albert
Schweitzer dans ses correspondances » Régine
Battiston (ILLE) et Régis Boulat, en partenariat
avec le CRESAT

11.06.2025 *Assemblée générale de l'ILLE*

19.06.2025 *Colloque international*
« Mots de la médecine : l'art de la traduction et de
la rédaction médicale » Tatiana Musinova (ILLE)

JUILLET

07-11.07.2025 *École d'été EVEille*
« Numériser la culture de la première modernité :
interdisciplinarité et interopérabilité »
[À Strasbourg] Anne Réach-Ngô (ILLE), EVEille
(Exploration et Valorisation de corpus en SHS),
BNU de Strasbourg, MISHA

L'ILLE (Institut de recherche en Langues
et Littératures Européennes) s'attache aux
questions relatives à l'identité littéraire
et linguistique européenne. L'unité de
recherche étudie les modalités, les enjeux
et les représentations des circulations,
échanges, transferts européens sous leurs
formes culturelles, littéraires, linguistiques
et civilisationnelles.

Contact :
Tél. +33389336090
e-mail : ille@uha.fr

Pour plus d'informations :
<http://www.ille.uha.fr/planacces>
<http://www.uha.fr/fr/plan-d-acces>

Colloques – Colloques internationaux – Journées
d'étude – Ateliers – Rencontres – Séminaires –
Séminaires doctoraux – Assemblées – Projets –
Atelier de culture numérique et d'initiation

Cycle « Penser la traduction » – Salle Gandjavi, FLSH
Cycle « Picture This: Conversations on Literary
Illustration », site ILLE
Cycle « Durabilité » – Salle Gandjavi, FLSH
Cycle « Études helvétiques » – Bibliothèque Municipale,
19, Grand'rue, Mulhouse (tram 2, arrêt Porte Haute)
Cycle « Contact des langues : regards croisés » – Salle
Gandjavi, FLSH,
Projet EVEille (Exploration et Valorisation Electroniques
de corpus En SHS)

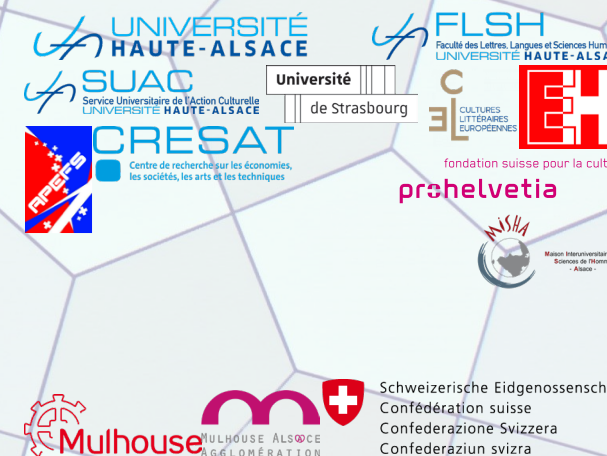


PROGRAMME

Laboratoire ILLE

Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes

2024-2025



SEPTEMBRE

18.09.2024 *Écrire l'art II*
« IN(TRA)DUIRE, Poétique de l'entre-langue(s) » Jérôme Game

25.09.2024 *Penser la traduction*
« [Re]penser la traduction au prisme des littératures populaires. Étude de cas »
Licia Reggiani (Université de Bologne, Italie)

OCTOBRE

03.10.2024 *Journée d'étude*
« Journée de la poésie Suisse plurilingue »
Tania Collani

04.10.2024 *Penser la traduction*
« Journée Mondiale de la Traduction 2024 :
De l'art et la manière de bien traduire les
sciences et techniques »

17.10.2024 *Rentrée ILLE et séminaire doctoral*

17.10.2024 *Itinéraires : de la Renaissance aux Lumières* [À Strasbourg]
« Opération transfert : le *Gargantua* de Rabelais
revisité par Johann Fischart (Strasbourg, 1575-
1590) » Elsa Kammerer (Université Paris 8)

NOVEMBRE

14-15.11.2024 *Colloque international*
« Écoféminismes européens » Régine Battiston
(ILLE), Frédérique Toudoire-Surlapierre et
Alessandra Ballotti (REIGEN, Sorbonne Université)

15-16.11.2024 *Colloque international*
[À Strasbourg] « Collaborations texte-image
dans le monde anglophone du Moyen Âge
au présent » co-organisation Fabrice Schultz
(ILLE), SEARCH (Université de Strasbourg),
IDEA (Université de Nancy) et ILLE (UHA)

20.11.2024 *Rencontre avec Chirine Sheybani*
Modération Velia Ferracini

20.11.2024 *Contact des langues : regards croisés*
« Les migrations multiples et l'enseignement /
apprentissage des langues » Marine Totozani,
Université Jean Monnet

21.11.2024 *L'art et la durabilité*
« Le pire n'est pas certain. Puissance des pensées
écoféministes » Béatrice Josse (HEAR).

22.11.2024 *Journée d'étude PROC*
« Évoquer "sous le voile de silence" : l'auctorialité
implicite dans les œuvres composites de la
Première Modernité » [À Strasbourg] Michela
Lagnena, ILLE, Guillaume Porte, ARCHE, Unistra

27.11.2024 *Penser la traduction*
« La traduction au service d'une population
multilingue » Alissa Heinberg (traductrice)

DÉCEMBRE

Picture This: Conversations on Literary Illustration
« Illustrating Shakespeare » Jean-Louis Claret,
Université Aix-Marseille, Michael J. Goodman,
Maxime Leroy (ILLE)

04.12.2024 *Rencontre avec Claudia Quadri*
Modération Eleonora Norcini

11.12.2024 *Assemblée plénière ILLE*

JANVIER 2025

22.01.2025 *Rencontre avec Francesco Micieli*
Modération Régine Battiston

29.01.2025 *Penser la traduction*
« Sur la traduction des référents culturels »
Josée Kamoun (traductrice littéraire et auteure)

30.01.2025 *L'art et la durabilité*
« Animal Self, Human Other: Reading and
Teaching Liminal Species Identities through
Feral Dog Narratives » Sune Borkfelt

FÉVRIER

03.02.2025 *Culture dans tous ses états*
Professeur Didier Tsala Effa, Université de Limoges

05.02.2025 *Penser la traduction*
« *Deliberation Day*, expérience de traduction
d'un ouvrage de philosophie politique »
Emmanuel Nal (UHA)

05.02.2025 *Contact des langues : regards croisés*
« Les influences translinguistiques » Pascale
Trévisiol-Okamura, Université Sorbonne Nouvelle

06.02.2025 *Journée d'étude*
« L'œuvre d'Helga M. Novak entre errances et
enracinement » Céline Weck, Régine Battiston (

13.02.2025 *Conférence-lecture*
Bhanu Kapil, poétesse, écrivaine et universitaire
(Université de Cambridge)

14.02.2025 *Journée d'étude*
« The Somatics of Bhanu Kapil's Emigrant/
Immigrant Line » Jennifer K. Dick

26.02.2025 *Rencontre avec Oscar Lalo*
Modération Alexandra Klinger

27-28.02.2025 *Colloque international*
« Les écrivaines voyageuses en Europe du
Nord, 1815-1914 » co-organisation Maxime
Leroy (ILLE), Kerstin Wiedemann (CERCLE,
Université de Lorraine), Véronique Léonard-
Roques (CRBC, Université de Bretagne
Occidentale), Nicolas Bourginat (MGNE,
Unistra)

MARS

05.03.2024 *Penser la traduction*
« Albert Schweitzer, traducteur et traduit. Examen
de quelques intraduisibles qui donnent à penser »
Jean-Paul Sorg (traducteur)

12.03.2025 *Rencontre avec Melinda Nadj Abonji*
Modération Maxime Boeuf

13.03.2025 *Séminaire doctoral*

19.03.2025 *Penser la traduction*
« Approche expérientielle de la traduction
professionnelle » Isabelle Collombat (Université
Sorbonne Nouvelle, ESIT)

20.03.2025 *L'art et la durabilité*
« On the precarity of song: Poetry, ornithology,
and avian survival - La précarité du chant :
Poésie, ornithologie, et la survie aviaire »
Jonathan Skinner (UK)

26.03.2025 *Penser la traduction*
« *Theory as a tool for understanding
translation* » Weronika Szwebs (Université
Adam Mickiewicz, Poznan, Pologne)

31.03.2025 *Itinéraires de la Renaissance aux Lumières*
« Francis Bacon, tortionnaire de la nature ? »
Claire Crignon (Université de Lorraine)

AVRIL

02.04.2025 *Rencontre avec André Truffer*
Modération Alma Decaix-Massiani

08.04.2025 *Journée d'étude*
« Discours spécialisés et discours ordinaires
dans la didactique des langues, traduction et
vulgarisation » Tatiana Musinova, Sladjana
Djordjevic, Greta Komur-Thillo (ILLE)

08-09.04.2025 *Journées d'étude EDISHOC*
[À Strasbourg] « Des sources hétérogènes pour
l'histoire de la réception. Mémoires, journaux,
correspondance » Véronique Lochert, Magali Thomas

23.04.2025 *Culture dans tous ses états*
Anne Elisabeth Halpern, Maître de conférences
à l'Université de Reims et directrice de maison
d'édition L'improviste